

# La Yeu de l'Empordà

Any XXX. - Època 2.

Figueres, 19 d'octubre de 1929

Preu: 15 cts.-N.º 1306

### Preus de subscripció

Península . . . . . 1'50 ptes. trimestre  
Unió Postal . . . . . 3'00 " "

Redacció, Administració i Impremta, Forn Baix, 5

TELÉFON N.º 137  
Es publica els dissabtes

### Punts de venda i subscripció

Impremta, Llibreria i Papereria, Forn Baix, 5  
Llibreria Masdevall: Casades de Còdol, 47

Franqueo concertado

## Clínica Dental

LL. COLL DE CENDRA

Odontòleg

Ex-alumne intern de l'Escola d'Odontologia,  
Facultat de Medicina de Madrid

EXTRACCIONS SENSE DOLOR  
MALALTIES DE LA BOCA I DENTS  
CONFECCIÓ MODERNA DE TOTA CLASSE  
D'APARELLS PROTÈSICS AMB  
CAUTXÚ, OR, PORCELLANA I PLATÍ

Consulta de 9 a 1 i de 3 a 7

Casades de Còdol, 15, 1.ª, (Rambla) - Teléf. 131

FIGUERES



## Clínica Operatòria del Sagrat Cor

FIGUERES

Pràctica de tota operació quirúrgica. — Cooperació de reputats especialistes. — Espaioses i higièniques habitacions.  
Cura radical de tota classe d'hèrnia (trencadura), per 400 pessetes, inclosa l'estada a la Clínica de 12 dies, com a màxim, amb tota garantia.  
Assistència per Germanes religioses.  
Raigs X, instal·lació fixa i portàtil. Radiografies instantànies.

Carrer Alt de Sant Pere, núm. 21, 2.ª

(davant de l'Església Parroquial)

Preus moderats

Consulta tots els dies de I a II

## Farmàcia Nova i Laboratori

DE

# Joan Xirau

Ex-Ajudant de l'Institut de Fisiologia de Barcelona,  
dirigit pel Dr. D. AUGUST PI SUÑER.  
Instal·lats d'acord amb les més modernes exigències.

Anàlisis clínics \* Sèrums \* Específics  
Vacunes \* Ortopèdia \* Inyectables

Carrer Alfons XIII (Nou), núm. 18. FIGUERES

## Agència Pompes Fúnebres i Fusteria mecànica

# Casa Moncanut

PARTICIPA

a la seva distingida clientela i al públic en general que per a la seva ampliació ha adquirit el local contigu a la seva casa del carrer Nou, número 31, per tal de poder donar més gran impuls i desenrotllament a les seves seccions i emprendre nova norma a base de majors assortits i preus els més econòmics.

Exposició de corones, làpides i tot el referent al ram, comptant la casa amb aparells moderns de desinfecció d'habitacions i endolats de les mateixes a preus sumament mòdics, que han d'ésser la norma principal.

SERVEI PERMANENT

FIGUERES

Teléfon, 27



## Plus Ultra

COMPANIA D'ASSEGURANCES GENERALS

abans

CENTRE CATALÀ D'ASSEGURADORS

FUNDADA L'ANY 1887

RAMS: Transports, Incendis, Collites, Vida, Accidents,  
Responsabilitat civil, Maquinaria i Robatori.

Representant: JOAN SALLERAS, Enginyers, 2, FIGUERES.

# Débiles

tomad el acreditado

# Elíxir

# Callol

que da Vida y Juventud

Es rápido científico agradable



1770

1929

**XOCOLATA COMET****La més antiga d'Espanya****En tauletes i en pòlvor  
FIGUERES****Capilar Ferran n.º I**Tònic regenerador dels cabells  
Evita i detura la seva caiguda**Capilar Ferran n.º II**

Retorna als cabells el seu color primitiu.

**FARMACIA FERRAN**Centre d'Específics,  
Sérums i Vacunes

Dipòsit dels acreditats

**BRAGUERS RANFER**

còmodes, segurs i econòmics

**La Nova Funerària  
i FUSTERIA  
de PERE ESTEBA**

Baguls de luxe i econòmics.

Promptitud en els encàrrecs.

**Carrer Alt de Sant Pere, 15  
FIGUERES****L'aigua de la Vall de Sant Daniel  
és la millor aigua de taula del món**

Per la combinació del magnès amb el ferro, és reconstituent i indicada per a convalescències de processos aguts, i per les seves altes condicions, singularment per la seva varietat litínic-arsenical, resulta indicadíssima per a:

Irritacions dels budells i còlics crònics, diàtesis renals i dissolucions de càlculs, artrítisme, limfatisme, etc.

Beveu l'aigua en els dos àpats del dia: **frappé** a l'estiu i sempre amb abundància; doncs si la serviu escassa, degut al desig que sent d'ella qui la prova, provocareu desordres a la taula.

Exigiu-la als hotels i restaurants.

Dipositari a Figueres: GRAU GARRIGA, farmacèutic

**Perxas, Dorca i Comp.ª****BANQUERS**

Inscrits a la Comissaria Régia de la Banca Privada

COMPTES CORRENTS en moneda nacional i estrangera.  
COBRANÇA, descompte i negociació de lletres sobre totes les places d'Espanya i l'estranger.

GIRS, ordres de pagament, transferències, cartes de crèdit.

IMPOSICIONS a interès en moneda nacional i estrangera, a la vista i a termini.

PRESTECES i CREDITS amb garantia de valors.

CANVI de tota classe de monedes i bitllets.

COMPRA-VENDA DE VALORS.—Subscripcions a emprèstits.

NEGOCIACIÓ, cobrança i descompte de cupons i títols amortitzats.

DIPOSITS en custòdia de títols.

**RENOMENATS CAMELS I BOMBONS**Marca **SOL** Registrada

DE VENDA: En els principals establiments de confiteria i «colmados» de tota Espanya

J. BERNABÉ - BARCELONA (Proveïdor de la Reial Casa)

**Consultori i Clínica Mèdico-Quirúrgics**

DE

**Elisseu Jubert i Joaquim Jubert**

(Malalties de les CRIATURES)

(Malalties de la PELL)

**RAIGS X**, instal·lació de gran potència

Cirurgia infantil - Cirurgia ortopèdica

Plaça de l'Oli, n.º 1, pral.—GIRONA

Telèfon n.º 205

Instal·lacions modernes de calefacció, aigua, gas i electricitat

**RAMON IMBERT PUIGFERRER**, lampisteria, FIGUERES

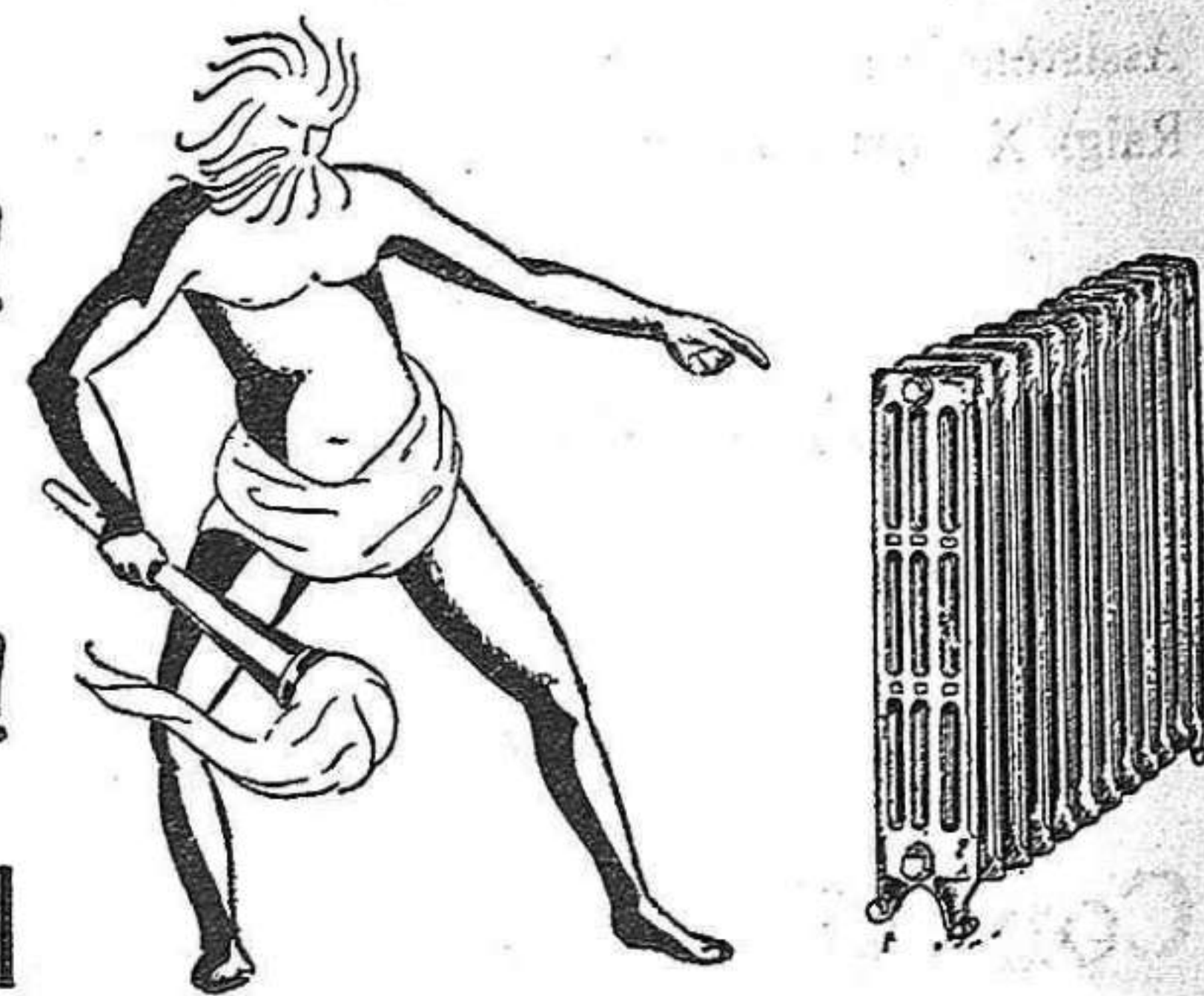
Res d'estufes

de cap mena!

Tot car i

dolent!

Aquesta! Aquesta és l'ideal

**JAUME CARITX**

Rutlla, 33 - FIGUERES

Primer Premi de l'Escola d'Electricitat de Paris, 1913-1914

**INSTAL·LACIONS**

Aigua, Gas, Cambres de bany, Motors, Moto-bombes, Centrals i Línies

Elèctriques, Bobinatges, Dinamos, Motors, etc.

**ALUMINAT D'AUTOMOBILS****Auto-GARAGE SPORT**

Plaça Salmeron, 6 :: Tel. 70 :: FIGUERES

Taller de reparacions i accessoris de tota mena



Tractament de la tuberculosi en totes les seves formes

# Institut Vacunoteràpic de l'Empordà

Casades de Gòdol, 37. FIGUERES

Director: **DOCTOR PONT,**  
metge hispano-americanà

Mètode del Dr. Asuero

Havent romàs a la Clínica d'aquest Doctor, es practiquen ací les intervencions terapèutiques que duu a cap l'autor a la seva Clínica de San Sebastian.

Hores de consultació: de 9 a 12 i de 15 a 18

Afeccions de l'aparell digestiu

Malalties Cardio - vasculars

Malalties cròniques

## Nova Perruqueria per a Senyores

TALL ESPECIAL DE CABELL

ONDULACIONS - TINTURES - ETC., ETC.

Carrer Concepció Massanet, 11, cantonada al de Joan Maragall (abans de la Presó), Figueres.

## BANC HIPOTECARI D'ESPANYA

AGENCIA SORIANO

Préstecs al 5,25 % d'interès anual. De 5 a 50 anys de termini.

No es paga impost d'utilitats.

Per a detalls: **Salvador Bosch i Roig**, Escorxador Vell, 4, FIGUERES

Assegurances - Incendis - Accidents - Responsabilitat Civil  
Vida - Transports - Furt - Vidres - Pedregada.

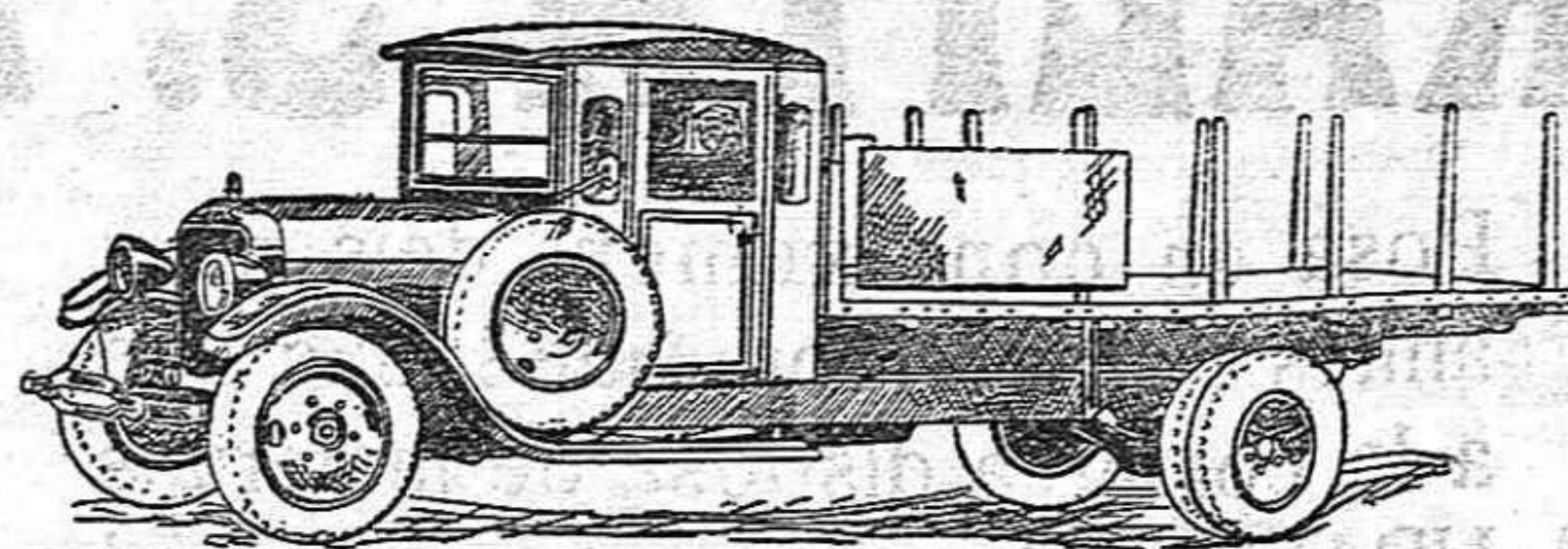
## Nova Fusteria Mecànica

DE

## Saló i Romans

Carrers Joan Tutau, 1 i Sant Francesc de Paula, 17  
(Davant l'Escorxador)

Unic taller que pot competir en preus i rapidesa amb tots els del seu ram.



## CAMIONS

de 1/2 a 4 1/2 Tones

# STUDEBAKER

S. R. C. València, 295, BARCELONA



### Su tos

importuna a las demás personas y causa a V un malestar horrible. Pero no es sólo una molestia, sino que puede acarrearle graves consecuencias. Desde los primeros momentos, tome V. algunas **Tabletas GABA.**

Alivian inmediatamente, refrescan la boca y la faringe y desinfectan las mucosas de los órganos respiratorios.

En todas las farmacias y droguerías.



Caja grande 2<sup>10</sup> Ptas  
60 céntimos  
caja pequeña.

**Gaba**

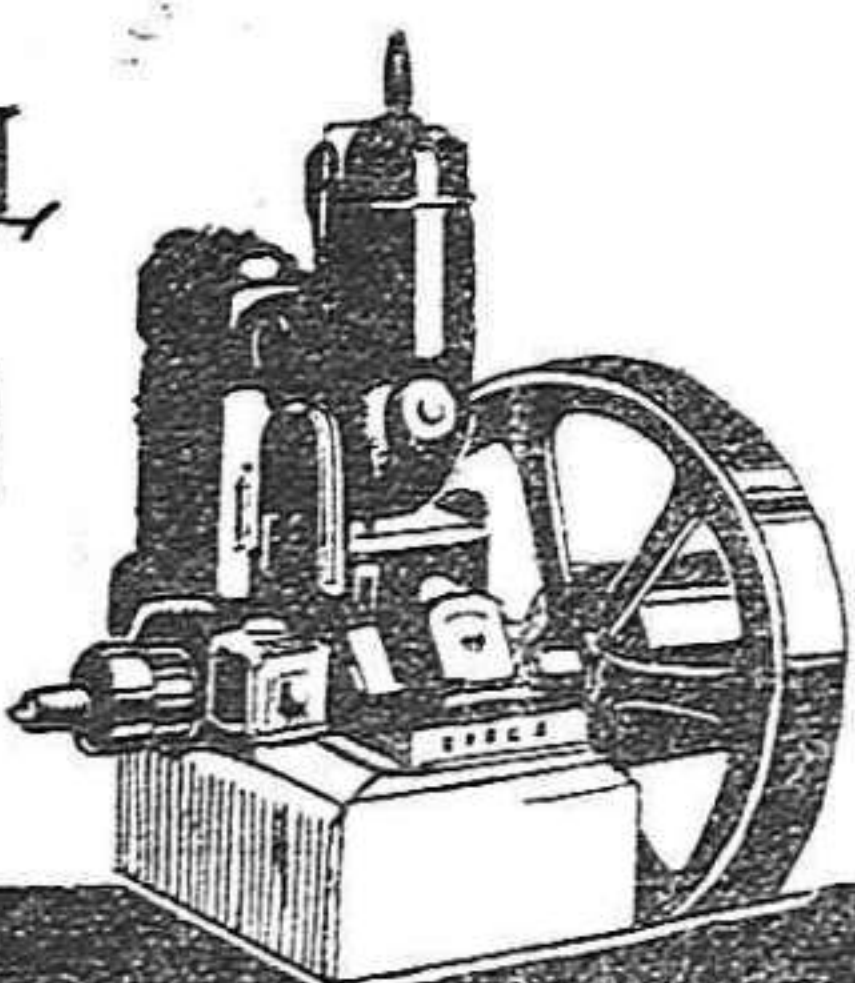
J. Vilar, S. en C.  
323 Av. Alfonso XIII  
BARCELONA

Llegiu i propagueu

## La Veu de l'Empordà

MOTORES SUPER DIESEL

# R. WOLF



SIN COMPRESOR NI VÁLVULAS,  
CON ARRANQUE EN FRIO,  
DE TODA SEGURIDAD Y SENCILLEZ.

SEMIFIJAS Y LOCOMOVILES.  
BOMBAS CENTRIFUGAS.

CONCESIONARIO CON DEPÓSITO.

**ESTEBAN CARRERAS PONS**

Apartado, 291, Alcalá, 52. MADRID

### —“Anís Ampurdanés”

Competeix amb les millors marques. Demaneu-lo arreu.

Especialitat de la casa **J. Salip, Figueres.**

Destil·lació de licors fins i anissats. Vins de totes classes: el bo i millor.

### —La Ferreteria **Fèlix Jaume Gelart,**

Delegada pel «Consorci del Plomo en España», assabenta al públic i a sa nombrosa clientela que disposa als seus magatzems de grans existències i totes dimensions en tubs i xapes de plom.

—**Litinés Salut.** Excel·lent aigua de taula. Beguda mineral altament refrescant i saludable. Preciosos regals als consumidors. Representant en aquesta ciutat, **Manuel Juncà, Alt de Sant Pere, 13.**



# URALITA S. A.

Posa en coneixement dels seus amics i afavoridors que l'únic que a la comarca disposa de materials URALITA és el seu Agent oficial

**SALVI FABREGA, Lasauca, 20,  
FIGUERES**

**NOTA. — Tots els nostres materials porten estampats la marca de garantia URALITA.**

## DR. DAUSÀ

Radiòleg de l'Hospital Provincial

**RAIGS X. -- Radiografies, Radioteràpia profunda.  
RADIUM pel tractament de tota classe de càncers.  
Tractament de les malalties de pell i sífilis.**

El dilluns no es visita,

**Plaça Marquès de Camps, 15, 1.º, GIRONA**



OT 140 55 M  
oro 18 Kt.  
Ptas 550.—

OT 785 25,7  
oro 18 Kt.  
Ptas 500.—

OT 786 26,5  
oro 18 Kt.  
Ptas 235.—

OT 817 19,4  
oro 18 Kt.  
Ptas 285.—

OT 931 12,5  
oro 18 Kt.  
Ptas 360.—

**VIAJE SIN INQUIETUD**

Deje a su reloj Omega el cuidado de medir el tiempo y calcular el necesario para la partida. Saboree tranquilamente hasta el último momento las satisfacciones que se le ofrezcan. El reloj Omega es un fiel servidor que no le engañará nunca.

En todas las buenas relojerías.

# OMEGA

SUPER A TODOS

Esqueles mortuòries a preus de tarifa

## ESPORTIVES

### Futbol

#### Historial de la Unió Esportiva de Figueres.

XII

El dia 10 d'abril es jugà contra el Bascònia. Però això de jugar és un dir. La pluja persistent que caigué tota la nit anterior i fins el mateix dia al matí, deixà el camp com per a jugar-hi un match de «water polo». Malgrat tot, provà de fer-se el partit, però mercès a una mena de diluvi que caigué a la mitja hora de partit, hagué aquest de suspendre's quan la Unió havia marcat 3 gols per 1 en contra. El nervi d'aquest simulacre de partit fou Angel Díez, que anava a cercar la pilota quan nedava sota aigua amb la major facilitat.

El dia 17 d'abril va jugar-se un partit d'home-natge al veterà de l'equip en Marian Basil, essent al mateix temps el darrer que jugà l'excel·lent «keeper» Joan Faure. Es jugà contra el Sant Celoni, marcant-los 8 gols per un que n'entraren ells.

El 24 d'abril, jugant sense Bartoli, Suárez i Botey i reapareixent a la porta Rauric, s'emparà amb el Port-Bou a 3 gols; si bé no s'acabà el partit a causa que els portbouencs no volgueren acatar un fall de l'àrbitre.

I arribà el partit més desitjat per l'afició figuerenca. La Junta de la Unió invità el Club Campió de la província a celebrar un partit en camp figuerenc, que podria dir-se'n revenja del jugat a Sant Feliu per la festa major i que donà el resultat de 5 a 0 favorable als guixolencs. Efectivament, l'expectació que despertà ho prova el que el camp es vegés omplert de gom a gom. Es recaptà la quantitat de 700 pessetes.

La Unió va presentar-se sense Vilà i Basil, lesionats, debutant a l'equip en Jaume Miravittles, procedent de l'infantil. L'equip, doncs, s'arreglerà així: Raurich, Bartoli, Novoa, Suárez B., Prats, Planas, Díez, Suárez M., Botey, Miravittles, Colls.

El joc desenrotllat per ambdós equips no va pas respondre a l'expectació desvetllada. La nerviositat, l'afany de sortir-ne vencedors feu que el joc es mantingués a mig camp. No obstant, Florensa, l'actual porter de l'Europa, tingué alguns moments de llum, ja que el domini se l'emportà l'equip figuerenc.

De solemnitat esportiva podem qualificar el partit jugat el dia 7 de maig contra l'equip francès «Stade Olympien Biterrois» i que donà el resultat de 4 a 1 a favor nostre. El públic correspongué a la importància del partit, arribant a fer-se 950 pessetes d'entrada.

A l'endemà tornaren a jugar els esmentats equips, i els francesos milloraren molt llur actuació, malgrat ésser novament batuts per dos gols a un.

L'equip unionista es formà de Rauric, Vilà, Bartoli, B. Suárez, Prats, Planas, Miravittles, M. Suárez, Botey, Basil i Colls. El primer dia, Díez i Novoa jugaren en lloc de Miravittles i Basil.

I encara tothom sentia el regust dels grans esdeveniments futbolístics arran de les vingudes del Sant Feliu i Beziers, quan la Junta refermà els seus èxits contractant el potent Reserva del gloriós F. C. Barcelona, llavors constituït de la faïsa següent: Uriach (el germà de l'actual porter d'avui), Berger (equipier suís), Julivert, Vintró, Blanco (avui entrenador del Badalona), Rodríguez, Campius, Piera (avui internacional), Martínez-Sagi (avui jugador del Mallorca), Picola i Cella.

El primer partit es jugà el 15 de març i els nostres foren batuts per 5 gols a 1 amb el següent equip: Rauric, Vilà, Bartoli, Suárez, Prats, Planas, Miravittles, Suárez, Novoa, Basil, Colls.

El desastrós resultat fou degut a què els nostres jugadors, coneixedors de l'aureola que rodejava l'equip barceloní es consideraven ja de bon començament incapaces de contenir el joc dels campions. Aguantaren bé la primera part, que finalitzà amb el resultat de 1 a 0. Però en començar la segona, vingué la desmoralitat.

zació i marcaren els quatre restants, un d'ells de «penalty». El nostre va marcar-lo Novoa.

El segon partit fou el que més entusiasme despertà de tota la temporada. El fet d'haver rebut tan forta correcció va ésser objecte que el públic acudís al camp en gran nombre, amb l'afany de veure reivindicar els colors unionistes, i a fe que així fou en realitat, ja que s'aconsegüí un honorable empat a un gol, el del Barcelona marcat als darrers minuts de joc.

A les nostres ratlles permutaren de lloc Novoa i Suárez. Les dels contraris foren reforçades per Pinyol i Cella I (aquest titular del primer equip). Després d'aquests esdeveniments, la Unió va jugar els següents partits, que per llur migrada importància ens limitarem a consignar-ne els resultats:

U. E. Figueres, 3 - C. S. Calella, 2.

U. E. Figueres, 2 - C. S. Premianenc, 0.

U. E. Figueres, 3 - F. C. Canet de Mar, 2.

Després d'aquests partits se'n jugà un contra el Caldes de Montbuy el dia 12 de juny, i resultaren empatats a un gol.

Cal consignar no obstant que el Caldes es presentava reforçat per Estruch (llavors el porter seleccionat de Catalunya), Usart del Marti-nenc i Sans i Molins del C. S. de Sabadell.

Un altre empat (aquest a 2 gols) s'obtingué contra l'Helvètic F. C., equip format de jugadors de l'Espanyol, d'entre els quals sobresortien Mallorquí, López, Juanico i Pons, tots quatre del primer equip.

RÓDIX.

#### El partits del diumenge

U. E. Figueres - La Bisbal F. C., 5 a 1

Diumenge els bisbalencs ens tornaren la visita que anteriorment els havíem fet a casa seva, on varen guanyar-nos, en un partit per cert força dolentot, per 3 gols a 2.

I pot dir-se que els de casa efectuaren una complida revenja, ja que obtingueren el brillant resultat de perforar la porta forastera cinc vegades per una els seus adversaris.

Els figuerencs, tot i guanyar, feren un partit força gris, conseguint remarcar-se un mica els tres mitjos i Mas III.

Els bisbalencs jugaren amb fe i res més.

Cassà C. D. - Atlètic C. Figuerenc, 1 a 0

Aquest fou el resultat assolit pels figuerencs a Cassà de la Selva, on si bé perderen, ho fou més que tot a haver-se'ls lesionat dos o tres jugadors. Els de l'Atlètic causaren una impressió falaguera al camp del Cassà i fou molt elogiada llur actuació.

Pont de Molins - Unió E. Figueres (B.), 3 a 2

Per no perdre el costum els jugadors reserves de la Unió sucumbiren novament a Pont de Molins, on varen presentar-se handicaps i sense gens de moral. A l'inrevés dels del Pont, que aconseguiren endur-se'n la victòria gràcies a la fe i a l'entusiasme que imprimiren en totes llurs jugades.

V.

## FUMADORS



ENGOMAT

= Pasaportes

TRAMITACIÓN RÁPIDA.

Luis Gifre, Monturiol, 7. — Teléf. 78.

## Sombrereria Casa ESTEVEZ

GIRONA, 1. -- FIGUERES

BARRETS

GORRES

CAMISES

CORBATES

GUANTS

PULLOVERS

BARRETS per a SACERDOT



# Mitologia Napoleònica

A. J. Farran i Mayoral.

Fem un parèntesi en les coses que havem dit tantes vegades aquí, rastrejant aspectes elevats. Deixem-nos portar per la imaginació. Hi ha una Mitologia Napoleònica, al marge, i potser en detriment de la història de Napoleó I, al bell mig dels milers de pàgines que en totes llengües li han estat consagrades, i dintre les escenes que en estampes, composicions sobre tela o en murs de palaus i fins d'esglésies i en medalles, monuments i làpides li dediquen artistes petits i grans?

Parlem retent tribut a l'erudició i l'enginy, al gust i habilitat de persones l'encert de les quals en fer agradables les coses més grans, és conegut.

El lector sabrà, doncs, situar-se i distingir aquest article d'altres publicats per nosaltres.

Hi ha una Mitologia Napoleònica, incipient si es vol, però reconeguda. En efecte, mentre reula cap a l'infinit la figura de l'home, les imaginacions que furgen en sa vida hi troben coses misterioses, des de la psicologia, a la forma corporal i fisonòmica. D'aquí prenen peu alguns per a fabuloses teories.

La Mitologia Napoleònica així contemplada, no conté solament produccions literàries del tarannà del fulletó de M. J. B. Però, negant que Napoleó hagués mai existit, puix que es confon amb el sol; sinó que compta amb llibres de tesi, fonamentats en l'anàlisi dels fets personals i polítics, en la lògica de les paraules i els escrits de l'home que als ulls d'uns passa com heroi, i als d'altres com monstre. L'home qualificat de reflex de l'Omnipotent per Victor Hugo i recentment per Lleó Bloy i que alguns anomenen Anticrist. Aquesta diametral contradicció és, doncs, Mitologia, perquè comporta un entusiasme o una repulsió tan forts, que les plomes i els pinzells deuen inventar mots i figures per expressar-los.

Dintre aquest marc, la intervenció dels escriptors i els artistes contemporanis del personatge, o allunyats d'ell pel temps, ha fet el restant.

A l'època en què succeïen els fets, Napoleó va donar lloc a una exaltació passional, en els panegírics i les caricatures.

Més endavant no podia veure's el model, però els materials per a la seva història han causat el mateix efecte.

Quaranta mil llibres s'han escrit de Napoleó al dir del rus Dimitri Merejkovsky; més encara si atenem a Frederic Kircheisen, el bibliòfil alemany, i entre ells els d'història, en el sentit modern de la paraula, són pocs; la majoria són evocacions de caràcter subjectiu, bé de testimonis de l'època, per exemple la senyora Staël, Chateaubriand i Goethe; bé d'homages que sense haver-lo vist mai, l'han retratat prodigiosament. Doncs la Mitologia brolla de tot el que han escrit aquests autors d'irradiació universal.

I del cantó de l'art igualment.

Una estampa al boix s'oposa moltes vegades al retrat oficial. «Sant Napoleó, patró dels guerrers», gravadet francès que representa Bonaparte pujant al cel amb esperons i tot, ens sembla tan suggestiu, com el «Napoleó a l'infèrn», tela del mestre belga Wiernz.

Dintre la gran pintura tenen més partidarisme les glosses murals de l'Appiani i de l'Ingres, plenes de colors meravellosos, que les imatges fetes per Meissonier i per Detaille, que copiaren del natural els trajos, les armes, les selles i estreps.

Aquesta diferència prové del sentiment. El medallari, els monuments, les làpides, la indumentària de faust i de guerra, els mobles d'estil, constitueixen un himne a la glòria d'aquell home, tal i com l'entenien els grecs i els romans.

Es nota una tendència cap a l'exaltació en aquestes manifestacions que avui s'estudien amb més afany que les batalles i els tractats; i l'associació d'atributs ornamentals que representen déus i herois del paganisme (Júpiter, Aquiles, Hèctor, Hèrcules, Alexandre, Cèsar); monstres terrestres o marítims (dragons, dracs, balenes); animals nobles o formidables (lleó, àliga, elefant); armes antigues; astres i fenòmens celestes (sol, estels, llamps, esfera, signes del zodíac); arbres simbòlics (tals com el roure, l'alzina, el llorer), ajuden al concepte de grandor, de força i duració de l'hegemonia de Napoleó, home i rei.

(Continua al final de la 2.<sup>a</sup> columna.)

## Bibliografia

# Sagetes literàries

Col·lecció popular «LES ALES ESTESES». Administració: Corts, Catalanes, 423. Barcelona.

Una novella empresa editorial, eixida a la llum fa pocs mesos, ha vingut a enriquir la nostra difusió literària. Car, és innegable, que la producció bibliogràfica de Catalunya presenta una perspectiva magnífica i densa de prometedores realitats.

«Les Ales EsteSES», és aquesta nova editorial. Ha publicat ja set o vuit llibres i creiem que pot i deu estar satisfeta de l'acollença popularíssima que ha obtingut la seva tot just iniciada col·lecció.

«L. A. E.»—entrem en plena època d'inicials—ofereix uns volums breus i senzills, que us caben perfectament a la butxaca i que poden llegir anant de viatge o arrecreats en un marge prenent el sol. Les obres són escollides, mengivoles, soferes a tota exigència. Malgrat ésser una edició popular, hi presideix una presentació tipogràfica excel·lent, un mètode de compaginació, una tria mesurada i oportuna, una claríssima i depurada ordenació de text i de lèxic. Ja sabem, i hi tenim la mà trencada, que les edicions populars pequen sovint de barroeres, bastes, esbojarrades, sense cap ni centener. «L. A. E.» rectifica aquest tarannà deplorable. I a més compleix allò que promet. Ha sortit matemàticament dintre la data assenyalada. Autors renomats, serietat i garantia editorials, prelimitadíssim i exigü, tipus decent i primmirat d'impressió, tot ajuda a què mirem simpàticament les edicions de «L. A. E.» i contribuïm a fressar-li els obstacles que entorpeixen la seva longevitat normal, procurant-li una existència abundantment honorable dintre les lletres catalanes.

«MARINES», per Victor Català.

L'admirada Victor Català va encetar la col·lecció de «L. A. E.» Potser caldrà dir que ella va escriure la millor novel·la catalana: «Solitud». En aquest volum de «Marines» s'apleguen cinc narracions curtes. Allò que més ens plau d'aquesta eminent escriptora, és la meravellosa descripció del paisatge. Té una retina finíssima, insuperable. Els personatges pateixen d'encarcament i s'esmunyen dintre una òrbita mediocre i calma. Hi ha, però, el desig de masculinitat, de realisme aparent—llum crua i to viu—, de tossuderia recalitrant.

Evidenciem que Victor Català no és filla de cap escola literària. No calca ni estargeix cap estil mestriol. És francament original. Es decanta obviament per la simplicitat. «Marines» té una salabor impotent, moixa i letàrgica. Potser vol arribar a ésser un plat fort, i no ho és. No defugim pas els plats forts, ni ens agrada posar bastons a les rodes de la imaginació, però, quan cal operar en cirurgia literària un caràcter eixut i reganyós, creiem que convé posar-hi una cua de sensibilitat, de manyagueria i de transacció. De la mateixa manera que gustem escorcollar les hores tontes, fosques i subterrànies que pugni arxivar el temperament més dolç i seràfic del món.

Podríem citar a centenars els exemples. Els museus i col·leccions de tot el món ens fan de testimoni. Mes ens reduïrem a dir que fins en la iconografia de la Invasió de 1808 a 1814 a casa nostra es troben vestigis d'aquesta tendència, espurnes de la que anomenem sense hipèrbole Mitologia.

A l'obra en tres volums, «Napoleon, o sea el verdadero Don Quixote de la Europa», Madrid, estampa de Ibarra, any 1813, que circulà per Catalunya, es veu un gravadet al cer de A. Vázquez, dibuix de Mota, on hi ha Napoleó a cavall, al mig d'una generació afigida, que l'invoca. La llegenda la pen no permet dubtar, es tracta d'una ironia; però amb el temps, qui sap?, algú dirà el contrari, i tindriem la transfiguració, la Mitologia ja.

I al marge, potser en detriment de la història, ella anirà fent sa via.

De nosaltres sabem dir que a estones hem tancat un llibre per a mirar una làmina, una làmina com aquella de Raffet «Revista a mitjanit», que en ple romanticisme va fer més per Napoleó vençut, que un volum de Thiers.

FREDERIC CAMP.

«A L'OMBRA DE SANTA MARIA DEL MAR», per Alexandre Plana.

No regategem mèrits a Alexandre Plana. És un escriptor massís, densíssim i brillant. Prosa treballada, cenyida, rigorosament filtrada. Els paràgrafs s'escolen arrapats, llargament sobris, amb una parleria sereníssima d'artífex. El diàleg no rovintega, s'esbossa.

Plana fura el gest, la mirada, l'actitud; la insinuació canina i flotant en la divina puixança de la paraula... i ho enfeïna, ho retorç, i hi posa una austeritat escorredissa, objectiva, i arriben per un anàlisi microscòpic a conèixer i intimar amb la doneta més fantàsica i amb l'homenàs més subversiu que troben a redós de l'ombra de Santa Maria del Mar.

Figures d'acer i figures de cera. Quina traça! Quina prosa més acadèmica! Alexandre Plana no intervé ni teoritzava en la vida de llurs personatges. Els dibuixa i perfilava amb una veracitat colpadora, i Plana s'amaga darrera la cortina de cretona del seu estil policromat.

«TOTS ELS CONTES D'APEL·LES MESTRES». (Primera sèrie.)

Senzills i planers, lligats com una garba de blat, tasteu infantívolament aquest manat de contes i rondalles, escrits sense procacitat, sense malícia, amb una ingenuïtat angelical.

El millor elogi que podem fer dels contes d'Apel·les Mestres, és que els pot llegir tothom. Prosa fàcil, solcada de bonhomia, que us fa recordar la testa venerable de Apel·les Mestres, artista divagador i polifacètic de totes les arts, com una abella insaciable que absorbeix un poc de dolç i de pols de totes les flors.

Per això, és addient l'intent de «L. A. E.», de reimprimir aquests contes escampats i voleiadissos, encara que només fos per a recordar l'home de la conseqüent i planera luciditat.

«CANÇONS DE REM I DE VELA», per Josep M. de Sagarra.

El vers abundant i sonor de Josep M. de Sagarra—el primer poeta català, «malgrat tot»—ens fricciona la pell amb una ventada de marinada fresca i de parlaria rude, tot ben amarat de salobre, de peix fresc, de pellerida crua...

En aquesta oportuna reedició, us submergiu en la clara netedat dels versos de Sagarra. I més: Sagarra és un poeta de soca a arrel, poeta fins al moll de l'os. El vers li raja amb un lèxic de riquíssim abigarrament. Els adjectius sonen com un corn. A cada cantonada de poesia sagarriana, podeu ensopegar amb una paraula o una idea de neguit, de passió, de sensualitat—pòsit de agredolç—, amb una veta humida i fosforescent d'entusiasme. Potser no hi ha un vernís i una línia tan pures com en la mètrica carneriara. Carner és més difícil, més valeryà, més enfarfegat. Però, Sagarra, infon a la poesia una ànima viva, perquè lliga la fortor de les herbes amb la torturada ferocitat de la gent.

Obrim a l'atzar i llegim:

«I darrera el pujol fet de graons,  
vestit de vinya retallada i neta,  
el poble ran de blau, la vinya al fons  
i al cel un xiscle d'oreneta.»

«MIMÍ PINSON» (seguit de «Frederic i Bernadeta» i «El fill del Tizià») d'Alfred de Musset, trad. de Melcior Font.

Alfred de Musset ha estat tothora abundantment discutit. Musset és un sentimental. Un sentimental lleuger com una papallona, descordat com un cap de trons.

El millor llibre de Musset creiem que són «Les confessions d'un fill de segle», i podem ben assegurar que aquest llibre no us deixarà mai un rastre de sensibilitat, ni tan sols una esgarrinxada subtilíssima.

I bé: Musset és un sentimental descordat que no sabem pas ben bé si toca de peus a terra, perquè desconeixem l'eix i l'orientació de la seva obra. Sovint dona una sensació de cinisme. Les obres de Musset són

bocins de crisis sentimentals. Heus ací què ve a ésser «Mimí Pinson».

Musset té rampells de criatura enfurismada, i naturalment, procura sempre, maliciosament, fer anar l'aigua cap al seu molí, com una justificació de la seva pròpia culpa. Però, psicològicament, no deixa d'ésser un home cridaner interessant. Polit, galant, afeminat, jurava convençut, en uns versos delicats, què si Manon Lescant—l'heroïna de l'Abat Prévost—, visqués com una dona de carn i ossos, l'estimaria. Tant-se-val.

La traducció de Melcior Font, madura, flexible i correcta.

«JOSAFAT» (novel·la) de Prudenci Bertrana.

Forta i aspra, àcida i crespia, hem tornat llegir les pàgines que contenen la vel·leitat fànica, la febre sàdica que nia en l'ànima rústega de Josafat. La luxúria de Josafat és imponent; una luxúria salvatge que fa posar pell de gallina i que arriba a la follia infrenable.

«Josafat» és la novel·la que consagra Bertrana—el Bertrana de Girona i de les «Proses bàrbares»—com un novel·lista de primeríssima qualitat. Bertrana és un novel·lista fort, cantellut, sincer, sense pèls a la llengua, expressiu i punxant dintre la màgia de la sotragada bàrbara i feroç.

«Josafat» és un llibre estargit en les pedres grises i verdoses de Girona. Carregat de sal i de pebre, escup una olor fètida i putrefacta de cau tancat i de llop famolenc. Tot amb tot, cal recalcar que la pintura d'aquest energumen de Josafat, és meravellosa i punyent, i la ploma de Bertrana s'hi enfonsa com un bisturi, reïx viril, monstruosa de vivacitat i de coloració.

«JULITA» (novel·la) de Martí Genís i Aguilar.

En començar el nostre renaixement literari, Vich fou un cenacle i un fogar. Genís i Aguilar és una branca d'aquest arbre vigatà. Ara que les lletres catalanes fruiten amb escreix, és honorable i digne oferir devotíssim homenatge al mestre venerable perquè Genís i Aguilar s'ha fet vell.

Llegim al pròleg: «Genís i Aguilar representa entre els prosistes que iniciaren el nostre renaixement, la valor més alta. Jeroni Zanné, amb la seva prestigiosa autoritat de crític i de poeta, deia, l'any 1904, que l'autor de «Julita» és el primer estilista català. Joan Maragall, far i guia, digué una vegada que havia estat tan pregona l'emoció que en la seva juvenesa li havia produït la lectura d'una novel·la de Genís i Aguilar, que ja mai més no l'havia oblidade.»

Hem llegit àvidament les pàgines de «Julita». Satisfactoriament reconeixem que avui ens trobem un tros ben lluny del camí que començàvem ahir. Bevem aigua pura, destil·lada, fabriana. I viure amb salut, denuncia per a qualsevol literatura un enorme i formidable vitalitat.

ERNEST ALBERT I GALTER.

## Del Romiatge empordanès a la Verge del Mont

Una prova ben palesa de la devoció dels empordanesos a la Patrona i Reina de la plana, n'ha estat el gran aplec del dissabte passat, diada de la Mare de Déu del Pilar. Una multitud immensa de devots de molts pobles del nostre Empordà i Garrotxa es trobava reunida al Santuari de la Mare de Déu del Mont, pregant allí tots en comú com a bons fills d'una mateixa Mare que és al Cel.

Feia bo de veure ja a punta d'alba com es formaven corrioleres de debots escalant els fressats camins de l'alta muntanya, talment com el formigueig que cerca el bé de Déu per a l'hivernada. Essent més d'hora, autos i més autos portaven els de les llunyanies vers els pobles més propers al Santuari, i tots serra amunt, atrets per aqueix meravellosos imant que és la devoció a la Verge Santíssima.

Vora les nou del matí es trobava ja una copiosa multitud aplegada al pla de Solls, entorn d'una creu de pedra que anava a beneir-se per perpetuar la data gloriosa d'un aplec celebrat allà l'any 1915 i presidit pel Dr. Mas, bisbe de Girona, on en tal data s'acoblaren més de cinc mil persones. Comença la benedicció pel capellà custodi del Santuari, mossèn Enric Conill, i després d'una breu allocució, la multitud victoreja



la Verge, i entonant-se l'himne de fe el «Crec en un Déu», el cantaren tots els camperols de la rodalia amb l'entusiasta joia de la festa que comença bé. Seguidament es col·locaren en fileres de romiatge i pujaren cap al Santuari, bo i resant devotament el sant Rosari. Va arribar-se a l'església, tot cantant les lletanies de la Mare de Déu, on foren rebuts solemnement per la clerecia amb ornaments sagrats, donant tot seguit la beninguda el capellà custodi, després de saludar la nostra Madona. No cal dir que l'entusiasme creixia sobretot amb el cant dels goigs; no es veia una persona sense l'alegria al cor i el cant als llavis.

A les deu tingué lloc l'ofici solemníssim, cantant-se per la multitud la missa «de Angelis». Quin goig feia alternar les veus d'home amb aquells nodrits cors de damiselles de Buda, Maya, Besalú, Navata, Vilajuiga, Sant Llorenç de la Muga i altres que sentim no recordar, ajudats per alguns escolanets de Figueres, cantant tots amb bella justesa—que tan dificultós és en aquests casos—la missa gregoriana!

Seguí dit de pas que no ens creïem que fos tan ben assajada pels pobles aquesta missa; prova és aquesta que, gràcies a Déu, hi ha bons sacerdots que es preocupen i estan ben compenetrats de la gran missió del cant religiós del poble i saben a l'ensems comunicar-li aquell sabor piadós que l'ha d'ungir. Belles paraules d'unció mariana ens dirigí a l'Ofertori el canonge empordanès de la Seu gironina el Dr. Campmol; entre altres coses que ens plagué sentir fou la nota encisadora de la gran fecunditat mariana que n'ha brollat del Santuari, per quant fou el primer lloc on s'establí la piadosa Confraria del Sant Rosari, nota vertaderament simpàtica que hauria d'animar-nos a restablir tan belles associacions a les nostres parròquies que tanta bonança n'eixia als passats. A l'acabament de l'Ofici va tornar a desbordar-se l'entusiasme amb el cant dels goigs de la Mare de Déu. Centenars de veus lloaven a la més estimada Mare, demanant-li «Oh, Reina i sobirana, regna en eixa plana, regna a tots els cors».

Amb aquell ordre propi de la millor fraternitat, va escampar-se la multitud després de l'Ofici, cadascú amb els seus per procurar-se la minestra del migdia, adés als menjadors del Santuari, adés al redós d'ell, fent dinar de campanya amb franca alegria i recuperar energies per la jornada un poc fatigosa d'aquell dia.

Prop de les dues de la tarda, es trobaven ja altra volta reunits els devots, atapeint el temple i la plaça del davant, per assajar la bella melodia popular de les glosses del Rosari. Certament fou un bon fi de festa aquell psalmodiós Rosari que alternaven els escolanets de Figueres amb els romeus dels nostres pobles. Vet aquí un acte formosíssim de tribut d'amor i vassallatge a la nostra Patrona per una gran representació de pobles empordanesos. Sembla encara que perduri a les nostres orelles aquell recitat de devos-salves i santes semitonades, aquelles estrofes tan devotes dels misteris, la Salve gregoriana cantada per tots a peu dret, aquelles salutacions de la Lletania cantada amb què invocaven els escolanets i eren contestades per tothom amb la notació suplicant de l'«ora pro nobis». Com a bon complement del sant Rosari, no podien faltar el goigs; talment es comprenia per la faç dels bons romeus que s'acomiadaven de la Verge; semblava que els recava de deixar son casal quan li cantaven:

Del Mont Verge Maria,  
Reina de l'Empordà,

jo al cel pujar voldria;  
Verge Maria,  
deu-me la mà.

Unes paraules de comiat dirigí als presents el Dr. Campmol, exhortant a treballar per restablir la gran devoció a la nostra Patrona, fent que a totes les llars li tribu-tessin diàriament la gran devoció mariana del sant Rosari i que sovintegessin les visites al Santuari de la Verge.

Deixant un grat record d'aquesta gran reunió íntima i nombrosíssima d'empordanesos, començà la davallada, retornant pels caminals, cadascú fent via a la seva respectiva llar, bo i satisfet d'una jornada tan ben aprofitada. Es calcula, segons els entesos, que hi havia prop de mil cinc centes persones.

No podríem cloure aquestes ratlles sense elogiar la tasca profitosa de mossèn Enric Conill, qui fa tant de temps va donant mostres de molt interès pel bé del Santuari per l'esplendor del qual no posa mida en sacrificis. La Verge li premià ben abundantment! Amb quin goig acceptariem que es determinés fer anyalment un aplec com el d'enguany!

UN DEVOT.

## Les tasques d'Atenea

Aprofitant la futura estada a Figueres del conegut publicista i geògraf senyor Gonçal de Reparaz (fill), Atenea va sol·licitar d'ell una conferència que tindrà lloc el proper dilluns, dia 21, a les deu del vespre, a la qual l'eminent conferenciant parlarà de «La cartografia y los cartógrafos mallorquines». La conferència anirà il·lustrada amb projeccions. Cal esperar que l'il·lustrat públic figuerenc voldrà honorar-se assistint a aquesta festa de l'esperit.

\*\*

Per noves que es van rebent, el Concurs de Crisantems que organitzat per Atenea tindrà lloc al seu local social durant els dies 30 d'octubre al 3 de novembre, promet revestir veritable importància.

Han ofert premis per al dit concurs, demés de les personalitats ja esmentades al passat número, En Joaquim Cusi, l'acabat empordanès afocat al Masnou; En Jaume Gorgot, a la memòria del seu malaurat fill En Josep Maria; En Joan Salleras Pla, i la Societat Erato.

Oficiosament se sap d'altres patricis que volen oferir premis, els quals contribuiran al complet èxit del Concurs.

## Aquest número ha passat per la censura governativa

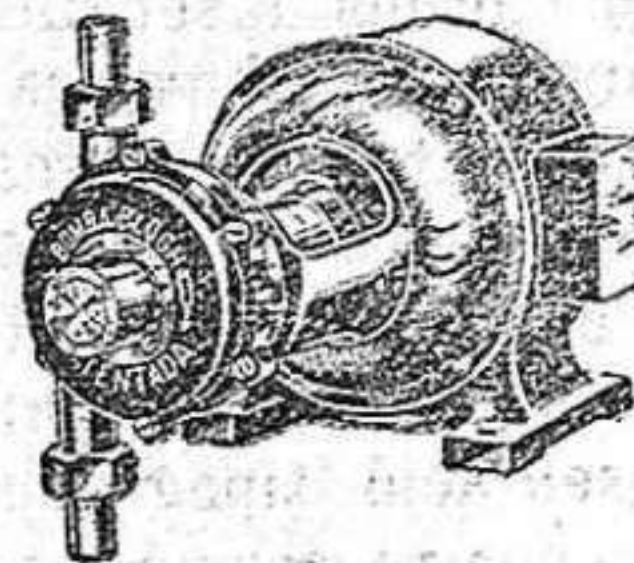
### —Curacana.

La millor tintura progressiva. L'única que deixa el cabell sec i permet arrisar-lo perfectament. Es pot usar sense rentar el cap i no taca la pell. Es ven a la **Perruqueria Cals**, carrer de La Junquera, 30.

= Conferències per a senyorettes, aprenents i obrers, d'11 a 12 matí i de 6 a 7, de 7 a 8 i de 8 a 9 nit. **Col·legi Empordanés**.

# NOTICIES

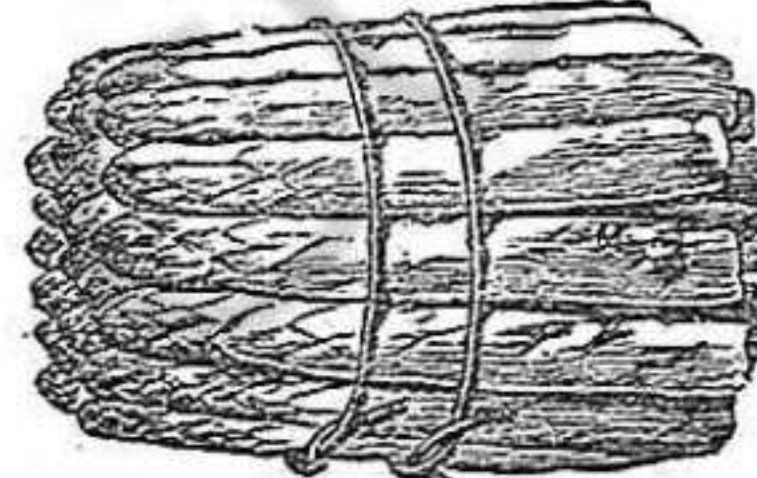
El poc temps i espai que disposem ens priven de donar la deguda rescenció de la solemne obertura de curs de la nostra benemèrita Associació de Música, escaldada anit al seu estatge social de la Sala Edison. En brevíssims mots direm que el concert inaugural, confiat a la novella i ja llorejada Orquestra Simfònica de Girona, encertadament dirigida pel mestre Ismael Granero, constituí un esdeveniment musical de primera magnitud, ja que fou una grata revelació per al nostre públic l'esplèndida actuació de la institució gironina. A la pròxima edició donarem, si a Déu plau, compte detallat de tan magne concert.



La falta de pluja ens porta una gran escassetat d'aigua. La millor manera de combatre-ho és adquirint una Bomba BLOCH, que vos donarà el cabal d'aigua que desitgeu. La ferreteria **Andreu**

*Suñer, Placeta, 5, Figueres*, vos l'ofereix a uns preus tan baixos, que no donen lloc a competència. Consulteu preus, que vos seran facilitats sense compromís. Concessionari del *Consorcio del plomo en España*.

• Aprovat per la Comissió municipal permanent el padró per a l'exacció dels drets i taxes de pals i permòdols corresponent a l'any 1929, ha quedat aquell exposat a l'Oficina d'Arbitris d'aquest Ajuntament durant el temps reglamentari, als efectes d'examen i reclamació pels interessats.



Servim sots comanda blats, civades, ordís i segles en petites quantitats de cultiu seleccionat, per tal de

canviar les llavors velles i improductives. Hi ha una colla de classes per a triar. Sense gaire despesa, tothom pot canviar les llavors econòmiques i industrials amb classe de millor rendiment.—Dipòsit de sementer, Plaça Indústria, 5, Figueres.

• Dilluns varen passar per aquesta ciutat, en nombre considerable, els automòbils que prenen part al raid Gènova-Barcelona, organitzat per l'Automòbil Club d'aquella capital italiana.

Així mateix ahir al matí va travessar la nostra població una caravana d'una seixantena de motos, procedent de la ciutat italiana de Milà, amb direcció a la Ciutat Comtal.

### —Col·legi Empordanés.

Conferències repàs, Teneduria, Francès, Barxillerat.

• Ha mort cristianament en aquesta ciutat la virtuosa senyora Leonor Viñes Oliveras, tia del nostre estimat amic i col·laborador En Joan Sutrà. A ell i a tota la família de la finada expressem el nostre sentit condol.

—Senyoreta amb títol de Mestra s'ofereix a donar lliçons a domicili. Raó: Casades de Còdol, n.º 45, segon.

• L'Alcaldia ens ha tramès una nota que diu: «El Ple de l'Ajuntament, prosseguint en els seus constants treballs per tal de procurar una solució adequada a l'ardu problema de l'abastiment de l'aigua potable, en sessió celebrada ahir va acordar encarregar a una important casa de Barcelona la pràctica d'uns sondeigs en terrenys propers al riu Muga per la banda de Pont de Molins, per veure si, com s'espera pels estudis dels terrenys efectuats prèviament, pot aconseguir-se la captació de nous manantials que assegurin un abundós cabal, de manera que resulti perfecte el servei que té al seu càrrec l'Ajuntament. Les circumstàncies s'imposen i la Corporació municipal fa cara sense vacil·lacions als esmentats treballs de sondeig, que resultaran relativament econòmics i que són indispensables per emprendre, amb seguretats d'èxit, la important obra de captació.»

—Gran assortit en **Sueters, Pullòvers** i altres gèneres de punt. Darreres novetats i preus molt reduïts. **Casa Estela** carrer Perelada, 15, Figueres.

• Al pont d'Isabel II de Girona va caure dies passats amb la moto que muntava el jove Pere Estrada Vergés, de 22 anys, natural de Llers, soldat del regiment d'infanteria de Sant Quinti, de guarnició en aquesta plaça. L'esmentat minyó va produir-se una ferida amb esquinç i la fractura de dos dits de la mà esquerra. Fou auxiliat degudament.

—**Santiago Archaga Constructor d'Obres**, Perelada, 62, Figueres, ofereix al públic els serveis de la seva professió.

• Acusem rebut del número corresponent al present mes de l'excel·lent revista mensual «Ràdio Lot», la qual duu el següent sumari: Comentaris; El film sonor, per E. Vila; La ràdio, mitjà d'informació en les curses marítimes per Joan Farré Jansana; Signe dels temps, per Jaume Collell, Prev.; El rescat, per A. Quèll; Ràdio-noves; etc.

## —Dentadures irrompibles d'Hecolith

presentades a Figueres per

**E. Rute Casadevall**

Metge Odontòleg

Caamaño, 4. Hores: 9 a 1 i 3 a 7.

• Per N'Antoni Crumols Franquesa s'ha sol·licitat autorització per establir un polvorí d'una capacitat màxima de 20 caixes de dinamita o la seva equivalència, a l'indret «L'erm» del terme de Vilafant; i per En Josep Llevat de Barcelona s'ha fet igual petició per establir un polvorí a l'indret «Canellas» del terme de Vilajuiga.

—Es compren censos, censals i dits. Administració de finques, préstecs i assumptes judicials, carrer dels Tins, 5, baixos, Figueres.

El pèl és un dels defectes principals que enlletgeixen la dona.

Al ball, al teatre, al passeig, als banys, crida poderosament l'atenció la dona de cutis blanc i delicat, i és, sens dubte, la seva veritable solució obtenir joventut i bellesa per un mòdic preu.

Més de 50.000 dones usen el

# Depilatori ANTINEA

perquè és econòmic, ràpid, eficaç, completament inofensiu i perquè deixa la pell suau, blanca i vellutada.

Demani una mostra gratis, que la trobarà a totes les bones perfumeries, i es convencerà que l'economia no és renyida amb l'eficàcia del producte.

Es ven a tot arreu a dues pessetes el flascó.

Com a premi de les moltes proves i continuats estudis científics s'ha aconseguit trobar el veritable aliment del cutis femení.

# “Lozania de Antinea”

que substitueix a la crema i el pòlvor, és l'únic producte que usa la dona moderna amant de conservar la seva joventut i bellesa.

Es ven a tot arreu al preu de 2'15 pessetes el tub. (Rachel blanc i natural.)



# Automobilistes!

Adquiriu el que us manca per als vostres automòbils als Magatzems d'accessoris i recanvis

## J. i F. Coll

Plaça Pi i Margall, 3 - Tel. 48 FIGUERES

I obtindreu una avantatjosa economia en els preus per ésser la dita casa importadora directa de les primeres fàbriques mundials

### Llistà de preus d'alguns articles

	Pessetes
Botzines de 45 centímetres.	5,75
Porta patents d'absorció.	4,75
Id. id. de grapa, niquelats.	3,75
Id. id. id., negres.	2,75
Bugies Champion.	4,50
Bombes d'inflar neumàtics.	9,75
Id. id. id. amb manòmetre Malibert.	22,50
Id. id. id. acoblades al pas de la bugia	33,—
Extintors d'incendis.	39,—
Miralls retrovisors camió.	2,20
Id. id. turisme niquelats.	6,50
Id. id. conducció interior.	4,90
Id. id. amb porta patent.	3,90
Bateries (Acumuladors) Triox-Slem 6 v.	89,—
Cricks tipus Ford.	9,75
Id. id. Ballesta (molt pràctics).	29,50
Fars pistola MARCHAL.	34,—
Id. Stop i Phare automàtics.	14,—
Id. pilots.	4,90
Id. d'encreuament BORELS.	52,—
Id. id. BORLAMP.	55,—
Berbiquí Michelin turisme.	4,90
Id. id. camió.	5,90
Palanques desmuntar neumàtics.	2,—
Klaxons elèctrics legítims.	13,—
Id. id. id. dos sons.	39,—
Id. id. Rieman, colzats tipus Bosch	79,—
«Parches», pot amb dissolució.	2,90
Vulcanitzadores ATLAS.	12,—
Id. Mephisto.	22,—
Injectors grassa Tecalemit legítims.	16,50
Id. id. Alemite id.	18,75
Id. per a Ford nou model.	16,75
Id. per a oli i valvolina.	3,50
Fusibles, els tipus corrents.	0,50
Aparells d'obrir llantes turisme.	19,—
Id. id. id. camió.	35,—
Juntes de culata per al Ford T.	2,25
Id. id. per al Chevrolet.	2,50
(En existència juntes per a 60 marques de cotxes i camions.)	
Plomalls fins per a auto.	7,—
Badanes.	6,75
Corretges de ventilador Ford.	1,95
Id. id. Chevrolet.	7,50
Alicates Universals 165 m/m.	1,75
Bisos de contacte per a totes les marques de magnetos.	3,50
«Escapes» lliures, des de	6,90
Sirenes tipus AERMORE (quatre flautes) acoblades al tub d'escape.	38,—
Engrassadors Tecalemit (pas europeu).	0,65
Id. Alemite (pas americà).	0,70
Hermètic, pot del núm. 1.	1,40
Pasta esmeril, dos usos.	1,35
Etcètera, etc., etc.	

Extensíssim estoc en peces de recanvi per a autos Ford i Chevrolet, que venem amb importants descomptes.

Recanvis elèctrics, Carbons per magnetos, Escobilles, Làmpares Metal i Philips, Cables.  
Eines de totes menes.  
Olis, Grasses, Valvolines.  
Recanvis per a Distribuidors Delco, Remy, Autolite, Northeast i Bosch.

Estoquistes oficials de les Fàbriques de Neumàtics  
Michelin, Goodyear,  
Goodrich, Dunlop,  
Fisk i Firestone

☀ Diumenge vinent, dia 27, a les onze del matí, tindrà lloc al Saló de Casa la Ciutat la subhasta dels dos regals corresponents als números 896 i 1630 del sorteig dit de Caritat del Ball de Beneficència celebrat al teatre El Jardí el dia 7 de febrer últim, els quals regals no han estat retirats dintre el termini assenyalat.

La subhasta serà celebrada sota la presidència del senyor alcalde o vocal de la Junta en el qual delegui, essent els objectes a subhastar: Una màquina de cosir, marca Singer, sota el tipus de 300 pessetes, i un edredó sota el de 15 pessetes. Cada objecte serà subhastat separatament i s'adjudicarà al més dient.

### Automobilistes!

Reparació de radiadors de tots sistemes, fars, botzines, parabrises.  
Construcció de capós-dipòsits i tubs per a benzina i oli, caixes per a eines i bateries i restants articles annexos a l'automòbil.

## Joan Cos

Casades de Còdol, 13-Plaça Pi Margall, 2 FIGUERES

☀ Ahir va celebrar-se la fira de Sant Lluc, la qual va veure's escassament concorreguda, degut al mercat del dia anterior.

☀ Durant la passada setmana la Sucursal de la Caixa de Pensions per a la Vellesa i d'Estalvis ha fet les operacions següents: impositcions, 143.759'86 pessetes; reintegres, 111.302'05 pessetes; havent obert 17 llibretes i comptes nous.

☀ Taverna pròpia per a brenades, per a vendre prop de aquesta ciutat, a preu módic. Raó: Miquel Pons, Prat de la Riba 26, Figueres.

☀ Al Palau que al recinte de l'Exposició Internacional de Barcelona hom ha bastit per a les Diputacions, la de Girona ha presentat, entre altres, fotografies de Sant Miquel de Fluvià, Castelló d'Empúries, Sant Pere de Roda i Lladó.

☀ Farratgeres. —Naps rodons i llargs, del país i forasters, bersim, sorgo, trèfola, melca, raves, kikons, fenc primerenc i tardà, de boll i despulat, col-i-nap, pastanaga, etc. — Plaça Indústria, 5, Figueres.

☀ A Barcelona ha infantat amb tota felicitat un xamós nen la respectable dama Na Josefa Moner i Raguer de Barraquer.

Igualment ha donat a llum un robust infant l'agraciada senyora Pilar Fages de Sanllehy.

A ambdues distingides i apreciades famílies adrecem les nostres felicitacions.

### Gimnàs Ibèric

CURS DE 1929 A 1930  
Obertura el 1.º d'octubre  
Dirigit per D. Francesc Castellví i Vila, Metge-Cirurgià i Professor Oficial de Gimnàstica per la Facultat de Medicina de Madrid, Professor suplent d'Educació física de l'Institut Nacional de 2.ª Ensenyança d'aquesta ciutat.  
Gimnàstica higiènica. Gimnàstica respiratòria. Gimnàstica sueca. Tractament mèdic de les desviacions de la columna vertebral per la Kinesiteràpia. Dutes i piscina. Camp d'Esports.  
Per a matricules i altres informes, Santa Llogaia, 27, Figueres. De 12 a 1, Senyoretas; de 7 a 8 nit, senyors alumnes.

☀ L'excés d'original i la consegüent manca d'espai ens obliga a retirar per a números successius alguns interessants articles signats pels nostres benvolguts col·laboradors Mn. Lluís G. Pla, En Norbert Sors, Rafael Vilà, demés d'altres treballs.

☀ Pis i un baix arreglats de nou, per a llogar i disponibles tot seguit. A part d'aquell hi ha mosaic, així com lloc per a rentar-hi. Preus módics. Raó: Eres d'en Vila, 32, Ciutat.

☀ Ha estat format i exposat a Casa la Ciutat el repartiment definitiu de les quantitats que correspongui satisfer en concepte de contribució especial als propietaris de finques afectades per la construcció de les clavegueres del carrer de Sant Llätzer i plaça de Salmeron, com a resultat de l'expedient tramitat l'any 1927, el qual projecte d'obres i repartiment primitiu foren exposats en aquella data al Butlletí Oficial de la província.

### Es fan calats a màquina.

Rapidesa en els encàrrecs.  
La Junquera, 30, 1.º (abans plaça Indústria, 6.)

☀ S'ha adjudicat a En Joaquim Cusi, per 246.300 pessetes, les obres del tros tercer de la carretera de les Fares de Sant Miquel de Fluvià.

☀ Classes de nit. Redacció, problemes, ortografia, reforma de lletra, etc. Col·legi Empordanès.

☀ El pulcre prosista i respectable col·laborador nostre En Josep Puig Puja-dés ens acaba de fer ofrena de la seva darrera producció «La fi de don Joan», de la qual ens ocuparem pròximament. Agraïts per l'obsequi.

A propòsit de l'esmentat llibre, tenim entès que malgrat haver estat posat a la venda tot just el proppassat dia 7, s'està ja esgotant l'edició d'aquest nou volum, l'èxit editorial del qual és el major elogi que hom pot fer d'una obra.

☀ P. E. M. Vivomir, de Madrid-Barcelona, ofereix el receptor americà «Stewart-Warner»

Un sol comandament. Directe a la llum. Vuit làmpares. Sense antena. Dispositiu per a radiar discos de fonògraf. Aparell còmode que instrueix i delecta. Demaneu-ne una prova i detalls a

Joan Montalat (Colmado Victòria), Plaça Constitució, 6, Figueres.

☀ Ha estat nomenat per R. D. enginyer cap de primera classe del cos de camins el nostre distingit amic N'Edward Perxés, de Darnius. L'enhorabona.

☀ Interessa a vostè portar el barret net i a la moda i això s'aconsegueix per poc diner a la Casa Estévez, Girona, 1, Figueres.

☀ Diumenge passat i al Patronat de la Catequística va tenir lloc la presentació del seu aplaudit elenc d'aficionats, el qual va posar en escena la bella comèdia dramàtica de Gomis Sentis «El senyal revelador». Ja no cal dir que la interpretació fou acuradíssima i que la tasca de tots els components va merèixer les ovacions més xardoroses de la concurrència, que per cert emplenava de gom a gom el teatre. Com a fi de festa va representar-se la divertida comèdia «El mestre de minyons», que feu esclatar en franques riallades els concurrents.

Per a demà, diumenge, a les cinc de la tarda, s'anuncia al Patronat el següent programa, facilitat per la novella entitat moral «Lux honesta» de Barcelona: «La mà del mico» (4 parts), «Els vampirs del Tàmesis» (7 parts) i «Caceres de Buster» (còmica, 2 parts).

La Junta del Patronat ens prega de posar en coneixement dels assistents als Espectacles, que seguint les ordres de l'autoritat, no permetrà l'entrada al cinema, malgrat es tracti de cintes revisades curosament, als infants menors de cinc anys, encara que vagin acompanyats de llurs pares.

☀ A Port de la Selva va celebrar-se dies passats l'acte d'homenatge a la Vellesa del Mari, fent-se entrega de la llibreta que concedeix la pensió vitalícia d'una pesseta a l'ancià Manuel Ribera Corominas. A tan simpàtic acte assistiren, ultra el delegat de la Caixa de Pensions i d'Estalvis N'Ignasi d'Elias, les autoritats locals junt amb el Patronat. Aquest, una volta finit l'acte, va obsequiar amb un banquet els tres vells marins pensionistes que sosté la dita entitat.

### Ymbert, Sastre

Trajos de llana, fil, vellut i blau de mecànic. Especialitat en equips de quota. Preus econòmics. Carrer Alfons XIII (Nou), 18, segon, Figueres.

☀ Anit va caure un xàfec d'aigua, barrejada amb pedra al principi, que va durar llarga estona. El temps s'ha refrescat notablement i continua plujós.

☀ Per a l'hivern. Gèneres de punt d'estam afelpats marca «La Pastora» i de punt anglès en totes les mides i de tota confiança. Especialitat en els gèneres d'encàrrec. Fàbrica de gèneres de punt de M. Estela, Perelada, 15, Figueres.

### Religioses

#### CULTES

Església Parroquial.—Demà, diumenge, a les sis, missa i res de la primera part del sant rosari; a les set, res de la segona part; a les vuit, missa de Comunió reglamentària de la Lliga de Perseverança i explicació del Sant Evangeli; a les deu, ofici, exposició de S. D. M., processó claustral, benedicció i reserva; a les onze i a les dotze, explicació catequística; a dos quarts de tres, ensenyança de catecisme als infants, i a les quatre, funció del sant rosari, amb exposició del Santíssim.

Dilluns, a dos quarts de nou, missa i començ de la novena al gloriós màrtir Sant Narcís, patró del nostre Bisbat.—Diumenge, dia 27, festa de Crist Rei, a les vuit, solemne ofici, amb Comunió general; a la mateixa hora, missa resada a la capella dels Dolors; a les nou, missa i novena, i a les onze, missa i visita a la Verge de la Cort.

—Quaranta Hores.—Queda suspès el torn per tot el mes, per haver-hi exposició cada dia a la funció del sant rosari.

#### Eclesiàstiques

Han estat nomenats vicaris: de Sant Feliu de Girona; Mn. Pere Teixidor; de Besalú, Mn. Salvador Sans; de L'Escala, Mn. Domènec Morató; de Celrà, mossèn Simó Saubi; de Vilopriu, Mn. Antoni Mundet; de Cassà de la Selva, mossèn Joaquim Masoliver; de Camprodon, mossèn Josep Costa; d'Anglès, Mn. Jaume Romans, i de Garriguella, Mn. Rafael Barnés.

☀ A Girona ha lliurat la seva ànima a Déu el zelós sacerdot empordanès reverend Dr. Bartomeu Abrich, beneficiat d'aquella Catedral i capellà del convent de les Bernardes de l'esmentada població.

### «Banco de Crédito Ampurdanés S A»

FIGUERES  
BANCA — BORSA — CANVI  
Corresponsal dels Srs. Soler i Torra Germans, de Barcelona.  
Negociem tots els cupons de venciment 1.º i 15 de novembre.

☀ Gran magatzem i pati per a llogar al carrer del Progrés, 25, davant l'Estació. Raó, carrer Castelló, 44, primer.

☀ Per a llogar. S'hi troba una bona casa, situada en punt cèntric de la nostra ciutat. Raó en aquesta Administració.

**Lithinés del D. Gustin**  
Més de cien millones de botellas de agua litiada se consumen en el mundo entero.



## De Barcelona estant

CCLXX

**Festa de Sant Jeroni.** S'ha celebrat per sisena vegada aquesta solemnitat per part dels qui viuen del llibre i altres afins.

Enguany l'acte religiós ha tingut lloc per primera volta a l'Església del Convent de les Jerònimes, situat al carrer d'Iradier, a la barriada de Sarrià.

S'estrenà i beneí una formosa imatge del sant.

La part profana (la qual és el segon any que es porta a cap) consistí en un àpat celebrat a l'Hotel Florida, del Tibidabo, al qual assistiren 45 comensals, contra 40 que fou el nombre dels que l'any proppassat feren acte de presència a l'Hotel Blau, de Les Fonts (Terrassa).

**Dia del Llibre.** Aquesta diada (que també se celebra a Alemanya i a Itàlia) va fent sa via d'un mode portentós.

Res més no ho diu que una estadística del volum en pessetes de les vendes portades a cap a la «Llibreria Catalònia», la qual és segurament la que bat el record en semblant dia:

Any 1926.	3 000 pessetes
> 1927.	8.000 »
> 1928.	24.800 »
> 1929.	35.400 »

—Respecte a la festa d'enguany he vist amb disgust que s'hagin empastifat (contravenint recents ordenances municipals) les façanes i els arbres amb tota mena de cartells. Tampoc no m'agrada el que sigui una festa més per als estudiants. També en sap greu el que no hagi obtingut premi la «Llibreria Catalònia» que prou que el mereixia.

—Una nota simpàtica va donar-la el llibreter de vell i poeta En Joan Uson, publicant un intencionat romanso amb un xamós dibuix per capsalera.

**Aclaparar.** Bé va que en el mapa d'Europa tinguem per amenitzar la vida o pel que sigui un Liechtenstein, un Mónaco, un Sant Marino, Andorra, Danzic i la Ciutat del Vaticà; com així mateix a Barcelona les antigues placetes de Sant Francesc, Marcús, Pi i unes quantes més, exceptuant les modernes de les Corts Catalanes i Goya que no treuen nas a res.

Però ja és voler aclaparar-nos amb la novíssima «Plaza de A. Garriga Bachs», que ni a «semi-plazoletilla» arriba.

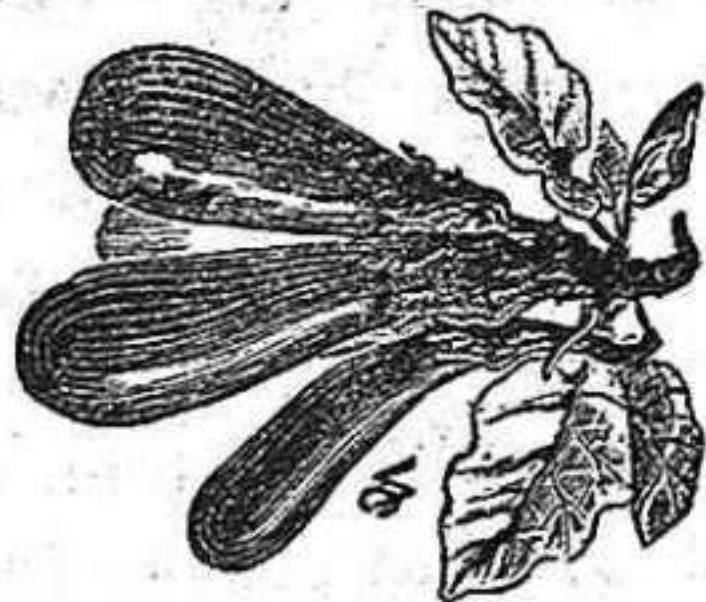
**Cal fixar-s'hi.** Els nous anuncis de l'Exposició Internacional, encara que no prou, són més clars que els de fins ara.

**Supressió.** Entre altres cosetes tracten de suprimir del codi criminal de Dinamarca tot allò referent a la blasfèmia.

Aquí, en canvi, el que manca és més instrucció i educació, junt amb sancions a dojo contra el malparlar.

A. LLAVERIAS.

**Sembres d'horta.**



Cols paperina, pasqua, gabatxa, cor de bou, etc., etc. Naps de Capmany, negre, francès. Ravenets, ceba blanca, de Campeny, tortosina i plena, espinaacs, xirivies, carrota, etc., etc. — Dipòsit de sementer, Indústria, 5, Figueres.

—Es necessita fadri saastre per a fora de Figueres. Raó en aquesta Administració.

## COMARCALS

**VILAJUIGA.**—En el romiatge al Santuari de Nostra Senyora del Mont, que tingué lloc el dissabte passat, foren bastants els romeus d'aquí que presidits pel senyor rector hi assistiren. Va merèixer sinceres felicitacions la part musical del nostre distingit i preat amic En Ramon Margineda, qui durant l'ofici va cantar —com sap fer-ho ell— la Salve Montseratina.

—Després de llarga i cruenta malaltia, ha mort a Girona el jove En Francesc Fuster, ex-empleat de ferrocarrils. Rebi la seva família el nostre més sentit condol.

—L'Ajuntament, amb molt bon encert, ha acordat instal·lar una font a la plaça i cobrir el safareix públic.

—Per uns dies ha estat dispesera familiar de l'«Hotel Central» la mestressa senyoreta Maria Rius, havent rebut durant sa estada moltes proves d'afecte i amistat, ja que el poble de Vilajuiga agrait no oblidarà mai la seva tasca i exposició del curs passat i sobretot la seva col·laboració a la festa del Corpus.

—L'empresa «Mayor» remata els seus treballs de construcció i explanació de la doble via entre Vilajuiga i Figueres. —Temps calorós, impropri de tardor. EL CORRESPONSAL.

## Secció Oficial

### BANDO

DON RAMON SORIANO CARDONA, Comandante de Infanteria y Jefe local del Servicio Nacional de Educacion fisica, ciudadana y premilitar del Partido Judicial de Figueras.

HAGO SABER: Que con esta fecha se abre un curso de instruccion premilitar para los mozos de dieciocho a veintiun años, que tendrá lugar los domingos por la mañana, concediéndose para los inscritos que obtengan el certificado de instruccion la ventaja de reduccion del tiempo de servicio en filas, sin pago de cuota alguna.

Disfrutarán además las siguientes preferencias:

En los licenciamientos por exceso de fuerza.  
En la concesión de licencia cuatrimestral, incorporándose los últimos si no se incorpora todo el reemplazo.  
En la concesión de permisos de verano.  
En desempeñar destinos de Plaza y Cuerpo.  
En ingresar en las filas del Ejército como voluntarios.

Los que deseen inscribirse lo efectuarán ante el Auxiliar de esta Jefatura local, D. Juan Pellicer Castelló, todas las tardes, de 7 a 8, en la Secretaría de la Sociedad «Centro de Excursiones e Deportes», calle de Monturiol, n.º 4, de esta Ciudad.

Figueras, 15 de octubre de 1929.

RAMÓN SORIANO.

## PREPARADOS MANDRI

Por el Doctor F. MANDRI  
MÉDICO Y QUÍMICO FARMACÉUTICO



### CEREBRINO MANDRI

Verdadero específico del dolor nervioso o reumático, desapareciendo por rebelde, que sea.

### CURA EL DOLOR

de cabeza, neuralgias (Faciales, Intercoastales, de riñones, Ciática) y las molestias periódicas propias de la mujer.

PREVENTIVO Y CURATIVO DE LA GRIPE  
NUNCA PERJUDICA

### TÓNICO MANDRI

PARA CONVALESCIENTES. NEURO-ASTÉNICOS  
ANÉMICOS Y DEBILITADOS

Reconstituyente para los delicados del estómago. Útil en todas las épocas del año.

## Moviment de Població

comprensiu del 28 de setembre al 11 d'octubre

### Baptismes

Maria-Lluïsa Albert Poch. — Isabel Sánchez Canal. — Albert Cuffi Labòria. — Ramona Prats Roget. — Juli Ferrer Navarra. — Pere Alegrí Figueras. — Joaquim Maureta Vidal. — Montserrat Cristina Pallisera. — Jordi Baruel Quera.

### Matrimonis

Ramon Gibert Geli amb Dolores Portell Casadellà. — Pere Gironella Subirós amb Primitiva Baserba Palé. — Ricard Font Jacoby amb Teresa Salleras Pi. — Victor Buscató Terrats amb Soledat Vafió Coll. — Joan Casademont Pineda amb Trinitat Juandó Arboix. — Valenti Simon Basols amb Teresa Marcó Coll.

### Defuncions

Herminia Cortés Madern, 23 a., s. — Joaquim Faixó Casamort, 75 a., c. — Ramon Ripoll Vicens, 24 a., s. — Pere Rutllan Pi, 33 a., c.

## Sastreria S. TORRES



Gran assortit en trajos de llana a preus mòdics, des de 75 pessetes.

Gran estoc en trajos amb un 10 per 100 de descompte sobre els preus marcats.

Equips per a quotes per a la pròxima temporada a preus limitats.

Joan Maragall, 23 FIGUERES

— Reumàtics, Gotosos i Artritics: la vostra salvació la trobareu en el

## Servetinal

### Mercat del dijous

Blat.	de 36'25 a 37'50	Hectòlitres
Ordi.	> 26'25 a 27'50	>
Civada.	> 17'50 a 18'75	>
Blat de moro.	> 32'50 a 33'75	>
Mongetes.	> 112'50 a 118'75	>
Faves.	> 28'75 a 30'00	>
Veces.	> 37'50 a 38'75	>
Mongets.	> 100'00 a 131'25	>
Oli	> 193'55 a 201'61	>
Patates.	> 20'00 a 23'00	Quintà m.
Tossino.	> 25'00 a 26'00	10 quilos
Anyells.	> 50'00 a 00'00	un
Ovelles.	> 70'00 a 00'00	una
Anecs.	> 10'00 a 14'00	parell
Gallines.	> 13'00 a 17'00	>
Pollastres.	> 8'00 a 14'00	>
Conills.	> 7'00 a 9'00	>
Oques.	> 10'00 a 14'00	una
Ous.	> 3'75 a 4'00	dotzena

## LA DURACION



es la calidad principal de estas bujías, tenga bien presente que una

### Bujía CHAMPION

es duradera siempre el doble y con mejor rendimiento que cualquier

Champion Spark Plug Co. Toledo - Ohio



Concesionario para España FRANCISCO FLORES

# ROCALLA S. A.

Assabenta a sa distingida clientela i al públic en general que l'únic dipòsit de materials ROCALLA per a la comarca el té

JOAN YMBERT, Rambla, 31 - 33

Telèfon 52

FIGUERES

Exigiu en efectuar les vostres compres de materials, la marca de qualitat ROCALLA.

## RADIO "STEINITE"

ENXUFABLE AL CORRENT

Aparell 7 làmpares, inclòs altaveu: 950 pessetes

## GRAMOFONS i DISCOS

«La Voz de su Amo» ♦ «Odeon» ♦ «Parlofon»

ARTICLES FOTOGRAFICS «Kodak», «Agfa», «Genaert».

## FOTOGRAFIA TORT

Monturiol, 18 — FIGUERES — Caamaño, 17

# BANCA ARNÚS

Successora d'Evarist Arnús  
Fundada en 1846

Capital 10.000.000 de Ptes. completament desemborsat

BARCELONA

CASA CENTRAL: Plaça de Catalunya, 22 — CASA MARIU: Passatge del Relotge

## Sucursal de Figueres

Casades de Códol, núm. 15 (Rambla)

Aquesta Banca realitza tota mena d'operacions de Banca-Borsa-Canvi i la compra-venda al comptat de valors de contractació corrent.

Cambra cuirassada amb departaments de lloguer



# La millor col·locació del diner

Associant-se al «Banco de la Unión» i abonant des de cinc pessetes mensuals, s'obté un capital proporcionat i es juga gratuïtament a la loteria nacional tots els mesos.

## LA CASA PROPIA

Subscrivint el nou contracte del «Banco de la Unión» pot habitar-se immediatament futura casa pròpia pagadora a terminis i en condicions molt liberals.

També poden adquirir-se finques rústiques i cases ja construïdes.

## CONSTRUCCIONS DEL «BANCO DE LA UNION»

El nou «Contracte per a construccions» del «BANCO DE LA UNION» és, sens dubte, el més liberal, el més econòmic i el que ofereix les majors garanties per a resoldre el problema de l'habitació.

Tota persona que posseeixi un solar o terreny i el 25 per cent del pressupost definitiu de l'edificació, pot

## HABITAR IMMEDIATAMENT FUTURA CASA PROPIA

La construcció es fa amb arrelament al plànol i pressupost presentats pel subscriptor; per l'arquitecte, contractista o mestre d'obres que designi l'associat i sota la seva vigilància i inspecció directa, tal i com si ell tingués a la seva butxaca el metàl·lic necessari per a escometre l'obra, ja que el «Banco de la Unión» paga en xecs a l'ordre del contractista, enviant els esmentats xecs per conducte del subscriptor, per tal que aquest tingui el ple convenciment que s'inverteix íntegrament en l'edificació de la seva casa la quantitat presupostada.

El «Banco de la Unión» cobra un reduït lloguer pel dret que concedeix d'usar i fruitar la casa, mentre no s'acabi de pagar-la, podent amortitzar-se el preu en el nombre d'anys que es convingui, a comoditat del subscriptor.

Res de desemborsos previs ni d'anticips; res de sorteigs ni d'expedients entretinguts.

El primer termini, o sigui el 25 per 100, pot entregar-se directament pel subscriptor al contractista, com a garantia del començament immediat de les obres.

El «Banco de la Unión» supleix el restant de la quantitat presupostada sense haver rebut del subscriptor ni una sola pesseta anticipada.

El subscriptor del nostre contracte sap certament la quantitat invertida en l'edificació de la seva llar.

En igualtat de condicions donem la preferència als pressupostos més econòmics, per tal d'afavorir les classes mitja i obrera.

Subscrivint el contracte del «Banco de la Unión» pot construir-se de seguida a qualsevol poble d'Espanya.

Sempre tenim cabals disponibles per a construir cases econòmiques.

Per a informes a l'Agència per a Catalunya i Balears, Aribau, 18, pral., Barcelona.

# Companyia Transatlàntica

Vapors Correus Espanyols

## SERVEIS REGULARS

DIRECTE: Espanya - Nova York  
7 Expedicions a l'any.

RAPID: Nord d'Espanya a Cuba i Mèxic  
14 Expedicions a l'any.

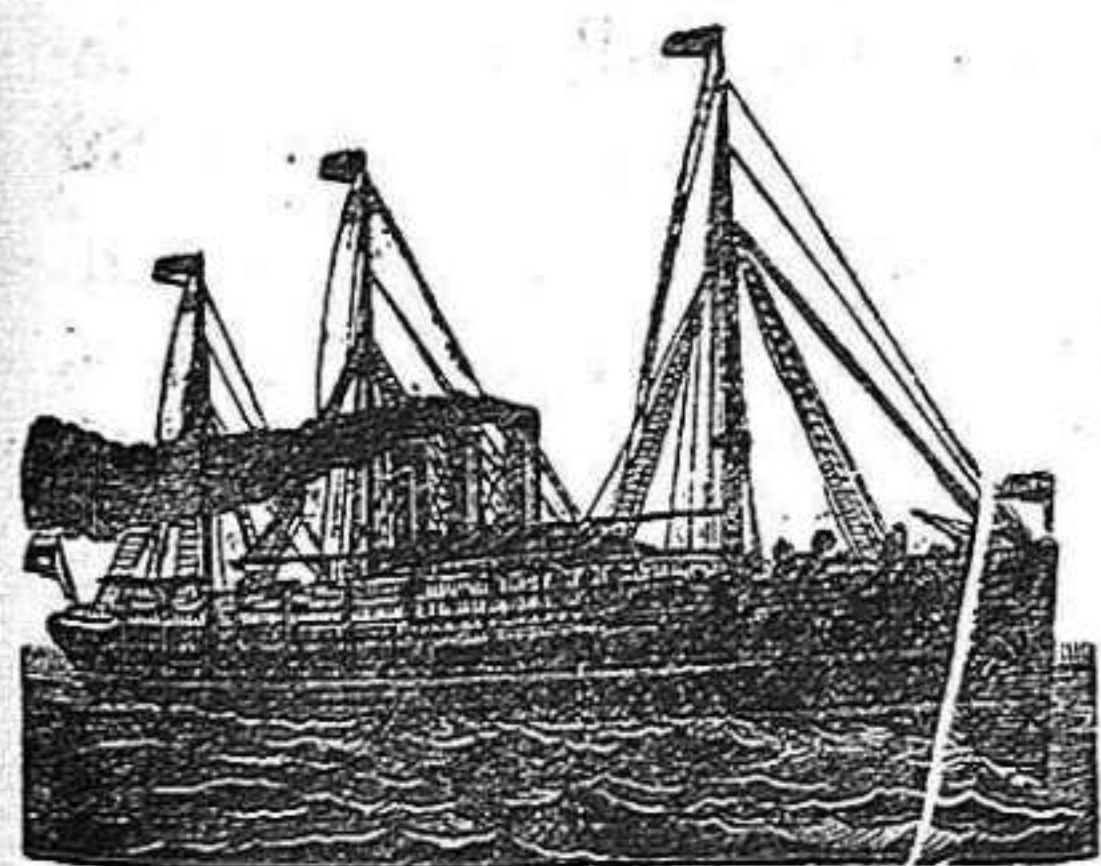
EXPRESS: Mediterrani a l'Argentina  
12 Expedicions a l'any.

LINIA: Mediterrani, Cuba i Nova York  
14 Expedicions a l'any.

» Mediterrani, a Puerto Rico, Venezuela i Colòmbia  
14 Expedicions a l'any.

» Mediterrani a Fernando Póo  
12 Expedicions a l'any.

» a Filipines  
3 Expedicions a l'any.



Servei tipus Gran Hòtel — T. S. F. — Radiotelefonía — Orquestra — Capella, &, &.  
**Avisos importants**

Rebaixes a famílies i en passatges d'anada i retorn. — Preus convencionals per cabines especials. — Els vapors tenen instal·lada la telegrafia sense fils i aparells per a senyals submarines, essent dotats dels més moderns avenços, tant per a la seguretat dels viatges com per a llur confort i grat. — Tots els vapors tenen metge i Capellà.

Les comoditats i tracte de que frueix: el passatge de tercera, es mantenen a l'altura tradicional de la Companyia.

Rebaixes en els nòlits d'exportació. — La Companyia fa rebaixes de 80 per 100 en els nòlits de determinats articles d'acord amb les vigents disposicions per al Servei de Comunicacions Marítimes.

## Serveis combinats

Aquesta Companyia té establerta una xarxa de serveis combinats per als principals ports, servits per línies regulars que li permet admetre passatgers i càrrega cap a Liverpool i ports del Mar Bàltic i Mar del Nord. — Zanzibar, Moçambic i Capetown. — Ports de l'Àsia Menor, Golf Pèrsic, Índia, Sumatra, Java i Conxinxina. — Austràlia i Nova Zelanda. — Ho Ho, Cebú, Port Artur i Vladivostoc. — Nova Orleans, Savannah, Charleston, Georgetown, Baltimore, Filadèlfa, Boston, Quebec, Montreal. — Ports d'Amèrica Central i Nord Amèrica al Pacífic, de Panamà a Sant Francisco de Califòrnia. — Punta Arenas, Coronel i Vallparadis per l'Estret de Magalhães.

## Serveis Comercials

Per a informes, a les Agències de la Companyia als principals ports d'Espanya. A Barcelona, oficines de la Companyia: Plaça Medinaceli, 8.

# La mejor galleta de coco seleccionado COCOCHU



La experiencia de muchos años en la fabricación de galletas de calidad, se ha puesto en la elaboración de esta exquisita galleta de coco seleccionado,

única en su clase

De un valor alimenticio inapreciable, de un sabor exquisito, y fabricada con materias de calidad depurada,

**COCOCHU**

es la saludable golosina

SE VENDE SIEMPRE EMPAQUETADA

LOS PAQUETES MAYORES SON LOS MAS ECONOMICOS

*Artiach*



# Fàbrica de

mitges, mitjons, camisetes, pantalons, jerseis, toreres, «refajos», etc., etc., de cotó, llana, fil, seda o estam, de qualitats superiors.

Casa única, en aquesta comarca, que treballa amb maquinària de la més moderna que es coneix.

Confecció esmerada en tots els articles.

Secció especial de gèneres a mida, al preu mínim dels tamanys corrents.

## Fàbrica i Despatx: JOAQUIM VERNIS

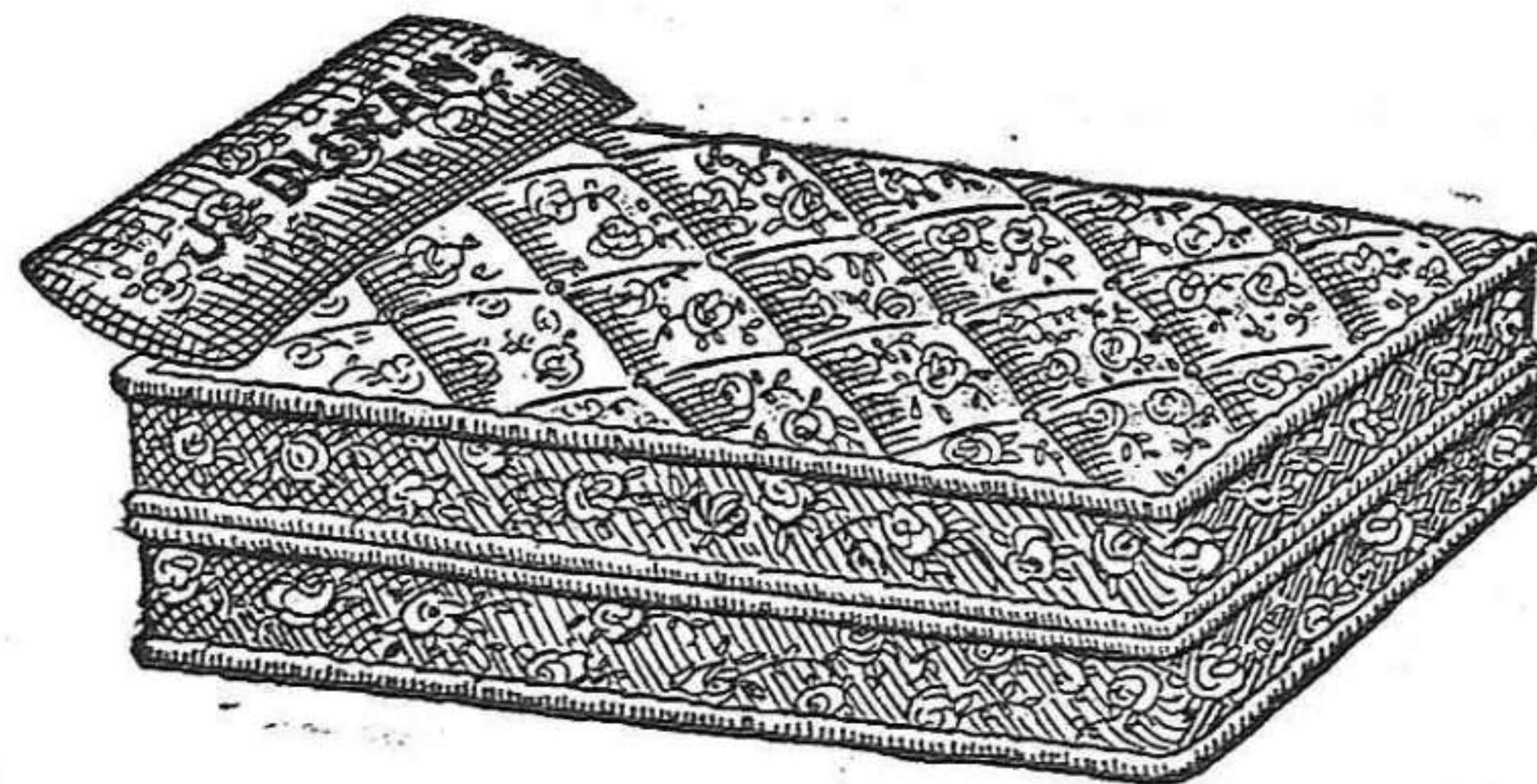
Forn Baix, 4. — FIGUERES

# GRAN COLCHONERIA

DE

**JOSE DURÁN**

Perelada, 18 — FIGUERAS



Lanas en rama para Colchones

Algodones en rama, crin, borras, miraguano y plumas. Confección y venta de Edredones y Colchones.

Especialidad en la forma Inglesa.

Inmenso y variado surtido de Telas listadas y damasoo.

Máquina Eléctrica BOLÓ para ablandar y limpiar lanas, algodones, borras, crines, &, &, quedando blandas como en su primer estado.

Se rehacen colchones a domicilio

NOTA: Se lavan y desinfectan los colchones por infecciosos que sean.





AVICULTORES! PROPIETARIOS! GANADEROS!

Recordad que una caja del acreditado

# REMEDIO-AVICOLA

(Premiado con Cruz y Diploma de Gran Premio en la Exposición Internacional del Tibidabo de 1912)

PREVIENE y CURA las enfermedades de las Gallinas, Ocas, Patos, etc.

Pedid prospecto explicativo y folletos gratis a la Farmacia PERXAS (antes Capell). - FIGUERAS

## Banc de Figueres

DE

Ll. Vergés Vilanova

Plaça de Pi Margall (La Palmera)

Es el vostre Banc.

Visiteu-lo i trobareu en ell el màxim d'economia i tota la formalitat i reserva en les operacions.

Per FRANCS el Banc de Figueres.

Per VALORS el Banc de Figueres.

Per cupons, girs, descomptes de lletres, comptes corrents, imposicions a termini fixe, llibretes d'estalvi al 4 per 100, subscripció a Emprèstits, canvi i conversió de títols, etc., el BANC de FIGUERES.

Es paguen els cupons venciment corrent.

### HORARI DE TRENS

Ferrocarril de M. Z. A. — Xarxa Catalana

TRENS	ARRIBADA	SORTIDA	COTXES
TRENS QUE VAN A BARCELONA			
Exprés	5'09	5'11	1.ª 13.ª
Correu	6'00	6'06	1.ª, 2.ª 13.ª
Mercaderies	6'59	7'22	2.ª 13.ª fins G.ª
Exprés	10'11	10'12	1.ª 13.ª
Mixt	12'55	13'25	2.ª 13.ª
Exprés	16'25	16'27	1.ª 13.ª
Omnibus	17'26	17'36	2.ª 13.ª
Mercaderies	19'31	19'49	2.ª 13.ª
Missatger	20'59	—	3.ª
TRENS QUE VAN A FRANÇA			
Missatger	—	6'00	3.ª
Mercaderies	7'22	7'42	2.ª 13.ª surt G.ª
Omnibus	10'38	10'46	2.ª 13.ª
Exprés	12'38	12'35	1.ª 13.ª
Mixt	14'19	14'34	2.ª 13.ª
Mercaderies	15'48	16'03	2.ª 13.ª surt G.ª
Correu	19'02	19'12	1.ª 2.ª 13.ª
Exprés	17'21	17'23	1.ª 13.ª
Exprés	21'36	21'38	1.ª 13.ª

## ELIXIR ESTOMACAL

### SAIZ DE CARLOS (Stomalix)

Cura las enfermedades del **estómago** e **intestinos** aunque sean de muchos años de antigüedad y hayan fracasado otros tratamientos.

Indicadísimo en los casos de

DOLOR DE ESTÓMAGO ACEDIAS AGUAS DE BOCA  
VÓMITOS DISPEPSIA  
CATARROS INTESTINALES EN NIÑOS Y ADULTOS

VENTA  
PRINCIPALES  
FARMACIAS  
DEL  
MUNDO



### Interessant per a la Clerecia empordanesa

Preciosos Breviaris i Missals, últimes edicions completíssimes de les Cases Pustet i Desclée.

Breviari de despatx, 11 x 18, tall daurat, cintes, propis d'Espanya i de la Diòcesi. . . . . Ptes. 75

Breviari de viatge, 10 x 15, amb tots els Propis, tall daurat, cintes . . . . . Ptes. 60

Missal Desclée, 32 x 22, pell granat, tall daurat, cintes, claus i tanques, amb Propis . . . . . Ptes. 83

Missal Desclée petit, 25 x 17, mateix relligat, menys les tanques. Ptes. 67

De venda a la llibreria de LA VEU DE L'EMPORDA

## Taller Mecànic de Llorenç Calvet

Sant Joan Baptista, núm. 4. -- FIGUERES

Reparació d'automòbils i maquinària en general.

**Secció especial de soldadura autògena**

soldant-se tota classe de peces com Blocs, carters, culates, etc., etc., tant de ferro colat com d'alumini, a preus mòdics.

Representant dels acreditats motors a gasolina i BOMBES ROSARI marca «JACOB», producció nacional, que amb la mínima despesa s'extreu la quantitat major d'aigua.

## Ricard Saguer i Canal

Metge - Oculista

Consulta: de 9 a 1 i de 3 a 5

A la ciutat de GIRONA, carrer de Santa Eugènia, n.ºs 4 i 6, pis 1.º, porta 2.ª (immediata a la plaça Marquès de Camps.)

## BIBERON "PRACTIC"

PATENT 104058

Pràctic n.º 1: Sols per a llet condensada.

» 2: Per a llet condensada i de vaca.

L'únic biberó desproveït de perills, inclús en l'època de fortes calors.—Sense necessitat de cullera, sempre dona la mida de llet i d'aigua que necessita l'infant a cada edat.—Recomenat per eminències mèdiques nacionals i estrangeres, per ésser el més científic, més còmode i més higiènic.



De venda: FARMÀCIA FERRAN, Príncep d'Astúries, 6, FIGUERES.—  
Representant general: M. BOTÉY, Fontanella, 10, BARCELONA.